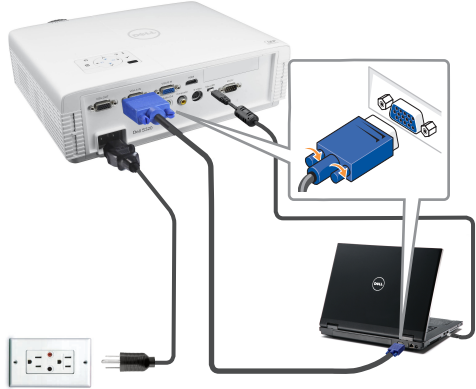


## 1 | Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα κατάλληλα καλώδια σήματος



Podłącz kable zasilający i odpowiednie kabel sygnałowe  
Připojte napájecí kabel a příslušné kabely signálu  
Ligue o cabo de alimentação e os cabos de sinal apropriados  
Подсоедините кабель питания и необходимые сигнальные кабели.

قم بتوصيل كبل الطاقة وكبلات الإشارة الملائمة.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνδέστε το Mini-USB καλώδιο (δεν περιλαμβάνεται) για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές Προηγούμενης και Επόμενης σελίδας στο τηλεχειριστήριό σας.

### UWAGA:

Aby można było używać funkcji Page Up (Strona w górę) i Page Down (Strona w dół) na pilocie zdalnego sterowania należy podłączyć kabel Mini-USB (nie dołączony).

### POZNÁMKA:

Chcete-li používat tlačítka O stránku nahoru/dolů na dálkovém ovladači, připojte kabel Mini-USB (není dodáván).

### NOTA:

Ligue o cabo Mini-USB (não incluído) para usar os botões Page Up e Page Down do controle remoto.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Подключите кабель Mini-USB (не входит в комплект) для использования команд «Следующая страница» и «Предыдущая страница» на пульте ДУ.

### ملاحظة:

قم بتوصيل كبل Mini-USB (غير مرفق) لإتاحة استخدام خيار التنقل صفحة لأعلى وصفحة لأسفل على وحدة التحكم عن بعد.

## 4 | Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας



Naciśnij przycisk zasilania  
Stiskněte vypínač  
Prima o botão de alimentação  
Нажмите кнопку питания

اضغط على زر الطاقة.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν εμφανιστεί τίποτα στην οθόνη, πατήστε το <Fn><F8> ή <Fn><F1> για ανακατεύθυνση της εικόνας (μόνο σε φορητούς υπολογιστές της Dell).

Μπορεί να χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η εικόνα.

### UWAGA:

Jeśli nic nie wyświetli się na ekranie, naciśnij <Fn> <F8> lub <Fn> <F1> w celu przekierowania video (wyłącznie laptopy Dell). Wyświetlenie obrazu może potrwać kilka sekund.

### POZNÁMKA:

Pokud se na obrazovce nic nezobrazí, stisknutím kláves <Fn> <F8> nebo <Fn> <F1> přesměrujte video (pouze přenosné počítače Dell). Obraz se může zobrazit až za několik sekund.

### NOTA:

Se não for apresentado nada no ecrã, prima <Fn> <F8> o <Fn> <F1> para redirecionamento de vídeo (apenas portáteis Dell). A imagem pode demorar alguns segundos a ser mostrada.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если на экране отсутствует изображение, нажимайте клавиши <Fn><F8> или <Fn> <F1> для переключения видеовыхода (только для ноутбуков Dell). Вывод изображения может занять несколько секунд.

### ملاحظة:

إذا لم يظهر أي شيء على الشاشة، اضغط على <Fn><F8> أو <Fn><F1> لإعادة التوجه إلى الفيديو (مع أجهزة Dell المحمولة فقط). قد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ حتى تظهر الصورة.

## 2 | Αφαιρέστε το καπάκι των φακών



Zdejmij przykrywkę obiektywu  
Sejměte krytku objektivu  
Remove a tampa da lente  
Снимите крышку объектива

انزع غطاء العدسة.

## 3 | Εισάγετε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο.



Włóż baterie do pilota zdalnego sterowania.  
Vložte baterii do dálkového ovladače.  
Insira as baterias no controle remoto.

Вставьте батареи в пульт дистанционного управления.

ادخل البطاريات في وحدة التحكم عن بعد.

## 5 | Ρύθμιση του μεγέθους εικόνας και της εστίασης

Προσαρμογή εστίασης  
Regulacja ostrości  
Nastavení zaostření  
Ajuste da focagem  
Фокусировка

اضبط الزوم



Regulacja obrazu i ostrości  
Upravte velikost obrazu a zaostření  
Ajuste o tamanho da imagem e a focagem  
Настройте размер и фокусировку изображения.

Πιέστε **Auto Adjust** (Αυτόματη προσαρμογή) για να συγχρονίσετε ξανά τον υπολογιστή σας με τον προβολέα για την κατάλληλη εικόνα, εάν χρειαστεί.

Naciśnij **Auto Adjust** (Automatyczna regulacja), aby w razie potrzeby ponownie zsynchronizować projektor, dla uzyskania prawidłowego obrazu. Podle potrzeby stisknutím tlačítka **Auto Adjust** (Nastavit automaticky) sesynchronizujte počítač s projektorom pro dosažení správného obrazu.

Prima **Auto Adjust** (Ajustamento Automático) para voltar a sincronizar o seu computador com o projetor para obter uma imagem adequada se necessário.

При необходимости нажмите **Auto Adjust** (Автоматическая настройка) для повторной синхронизации компьютера и проектора, чтобы получить правильное изображение.

إذا دعت الحاجة، اضغط زر **Auto Adjust** (ضبط تلقائي) لإعادة مزامنة الكمبيوتر مع جهاز العرض من أجل الحصول على صورة جيدة.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον προβολέα σας, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήστη*.

Dalsze informacje o projektorze znajdują się w części *Podręcznik użytkownika*.

Další informace o tomto projektoru jsou k dispozici v *Uživatelské příručce*.

Para mais informações acerca do projetor, consulte o *Guia do utilizador*.

Дополнительную информацию о проекторе см. в *Руководстве пользователя*.

لمزيد من المعلومات حول جهاز العرض الضوئي الذي بين يديك، راجع دليل المستخدم.



# Dell™ S320 Projector

## Σύστημα οδηγός πηλίστων

### Instrucția șybkiei instalației

### Stručný návod k obsluze

### Guia de configuração

### Краткое руководство по установке

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν να ρυθμίσετε και να λειτουργήσετε τον προβολέα της Dell, ακολουθήστε τις πληροφορίες ασφαλείας που συνδέονται με τον προβολέα σας.

**OSTRZEŻENIE:** Przed wykaniem ustawień i rozpraczeniem użycwania projektora Dell należy zastosować się do informacji bezpieczeństwa, dostarczonych z projekctorem.

**POZOR:** Před nastavením a používáním tohoto projektoru Dell si přečtete bezpečnostní zásady dané s projekctorem.

**ATENÇÃO:** Antes de instalar e utilizar o seu projector Dell, consulte as normas de segurança incluídas juntamente com o projector.

**ВНИМАНИЕ!** Перед установкой и эксплуатацией проектора Dell вычитайте инструкцию по технике безопасности, поставляемую вместе с проектором.

Dell, a marca registrada da Dell Inc. © 2012 Dell Inc. Todos os direitos reservados.

Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο μπορεί να αλλάξουν δίχως προειδοποίηση.

© 2012 Dell Inc. Δικαίω ματακατοχυρωμένα.

Απαγορεύεται αυστηρά η αναπαραγωγή αυτού του υλικού με οποιοδήποτε τρόπο δίχως την έγγραφη άδεια της Dell Inc.

Η επωνυμία Dell και το λογότυπο DELL αποτελούν εμπορικά σήματα της Dell Inc.

Η Dell αποκηρύσσει κάθε ιδιοκτησιακό ενδιαφέρον στα σήματα και τις ονομασίες τρίτων.

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

© 2012 Dell Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone.

Powielanie tych materiałów w jakikolwiek sposób bez pisemnej zgody firmy Dell Inc. jest bezwzględnie zabronione.

Dell oraz logo DELL są znakami towarowymi Dell Inc.

Firma Dell nie rości sobie praw do znaków i nazw innych firm.

Informace uvedené v tomto dokumentu podléhají změnám bez upozornění.

© 2012 Dell Inc. Všechna práva vyhrazena.

Jakákoli reprodukce těchto písemných materiálů bez písemného souhlasu společnosti Dell Inc. je přísně zakázána.

Dell a logo DELL jsou obchodní značky společnosti Dell Inc.

Společnost Dell se zřiká jakéhokoli vlastnického zájmu na známkách a názvech jiných společností.

A informação deste documento está sujeita a alterações sem aviso prévio.

© 2012 Dell Inc. Reservados todos os direitos.

É expressamente proibida a reprodução destes materiais seja de que forma for sem autorização escrita da Dell Inc.

Dell e o logótipo DELL são marcas registradas da Dell Inc.

A Dell rejeita qualquer interesse nas marcas e nomes de produtos de outras empresas.

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может изменяться без предупреждения.

© 2012 Dell Inc. Все права защищены.

Воспроизведение этих материалов в любой форме без письменного разрешения Dell Inc. строго запрещено.

Dell и логотип DELL являются товарными знаками Dell Inc.

Dell отказывается от частного интереса в марках и наименованиях других сторон.

المعلومات الواردة في هذه الوثيقة عرضة للتغيير دون إخطار.

© 2012 Dell Inc. جميع الحقوق محفوظة.

يمنع منعا باتا نسخ هذه المواد بأية وسيلة كانت دون الحصول على إذن كتابي من شركة Dell Inc.

Dell وشعار DELL علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Dell Inc.

تخلي شركة Dell Inc مسؤوليةنا عن أية منفعة تتغلغل بملكية العلامات والأسماء التجارية الأخرى.

Σεπτέμβριος 2012

Wrzesień 2012

Zaří 2012

Setembro de 2012

Сентябрь 2012 Г.

سبتمبر 2012

www.dell.com | support.dell.com



09N4YPA00

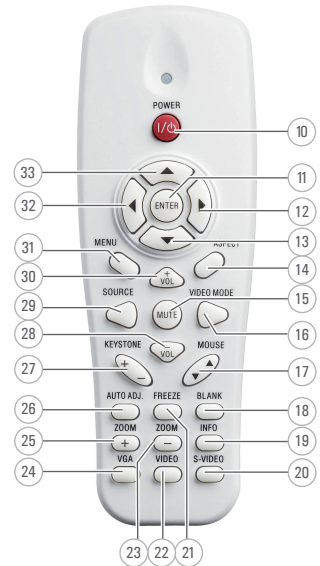
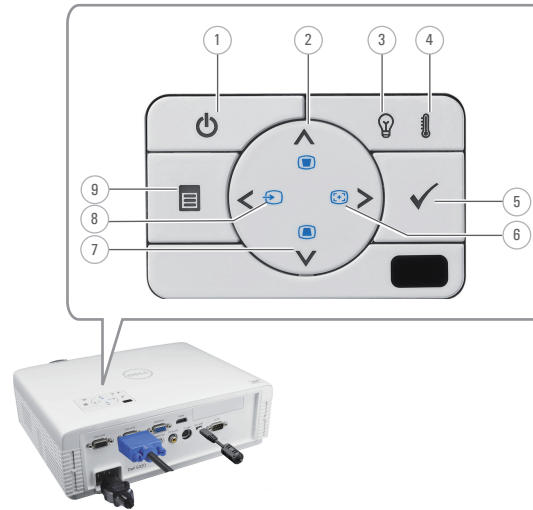


Εκτύπωση στην Κίνα  
Wydrukowano w Chinach  
Vytisťeno v Číně.  
Impresso na China  
Отпечатано в Китае  
طبع في الصين

## Πληροφορίες Για Τον Προβολέα Σας

### O projektorze | O tomto projektoru | Acerca do seu projector |

### حول جهاز العرض الضوئي |



#### Πίνακας Ελέγχου Προβολέα

1. Ισχύς
2. Πάνω / Ρύθμιση τραπέζιου Keystone
3. Προειδοποιητικό λαμπάκι LAMP (ΛΑΜΠΑ)
4. Προειδοποιητικό λαμπάκι TEMP (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ)
5. Εισαγωγή
6. Δεξιά / Αυτόματη ρύθμιση TEMP (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ)
7. Κάτω / Ρύθμιση τραπέζιου
8. Αριστερά / Πηγή Τηλεχειριστήριο
9. Μενού
10. Κομπι έλεγχό
11. Κομπι κάτω
12. Λόγος διαστάσεων
13. Σίγηση
14. Λειτουργία Βίντεο
15. Πάγωμα
16. Πηγή Βίντεο
17. Σμίκρυνση
18. Πηγή VGA
19. Μεγέθυνση +
20. Αυτόματη Ρύθμιση
21. Ρύθμιση τραπέζιου επάνω / κάτω
22. Ενίσχυση
23. Πηγή
24. Ενίσχυση +
25. Μενού
26. Κομπι αριστερά
27. Κομπι επάνω

#### Panel sterowania projektora

1. Zasilanie
2. W górę / Regulacja Keystone
3. Wykaznik ostrzeżenia stanu LAMPY
4. Wykaznik ostrzeżenia TEMP (Temperatura)
5. Enter
6. W prawo / Automatyczna regulacja
7. W dół / Regulacja Keystone
8. W lewo / Źródło
9. Menu
10. Pilot zdalnego sterowania
11. Przycisk zasilania
12. Przycisk Enter
13. Przycisk w prawo
14. Współcz. kształtu
15. Wyciszenie
16. Tryb Video
17. Ruch myszy w górę / dół
18. Pusty ekran
19. Informacje
20. Źródło S-Video
21. Zatrzymaj
22. Źródło Video
23. Zoom -
24. Źródło VGA
25. Zoom +
26. Automatyczna regulacja
27. Regulacja Keystone górę / dół
28. Volume -
29. źródło
30. Volume +
31. Menu
32. Przycisk W lewo
33. Przycisk w górę

#### Ovládací panel projektoru

1. Napájení
2. Nahoru / Úprava lichoběžníkového zkrslení
3. Indikátor problému s lampou LAMP
4. Výstražný indikátor TEPLOTA
5. Enter
6. Vpravo / Automatiká úprava
7. Dolú / úprava lichoběžníkového zkrslení
8. Vlevo / Zdroj
9. Nabídka
10. Vypínač
11. Tlačítko Enter
12. Právě tlačítko
13. Tlačítko dolú
14. Poměr stran
15. ztlumit
16. Režim videa
17. Myš nahoru / dolú
18. Bez obrazu
19. Informace
20. Zdroj S-Video
21. Zmrazit
22. Zdroj videa
23. Zoom -
24. Zdroj VGA
25. Zoom +
26. automatické nastavení
27. Úprava lichoběžníkového zkrslení nahoru / dolú
28. Volume -
29. Zdroj
30. Volume +
31. Nabídka
32. Tlačítko vlevo
33. Tlačítko nahoru

#### Painel de Controlo do Projector

1. Botão de alimentação
2. Cima / Ajustamento Keystone
3. LED LAMPADA
4. LED TEMPERATURA
5. Botão Enter
6. Direita / Ajuste Automático Keystone
7. Baixo / Ajustamento Keystone
8. Esquerda / Fonte
9. Menu
10. Botão Introduzir
11. Botão Direito
12. Botão para baixo
13. Relação de Aspecto
14. Cortar o som
15. Modo de vídeo
16. Botão Mouse Acima / Abaixo
17. Mouse Vazio
18. Informações
19. Fonte de S-Video
20. Pausar
21. Fonte de vídeo
22. Zoom -
23. Zoom +
24. Fonte de VGA
25. Zoom +
26. Ajuste Automático Keystone
27. Ajustamento Keystone Acima / Abaixo
28. Volume -
29. Botão Fonte
30. Menu
31. Botão esquerdo
32. Botão para cima

#### Панель управления проектором

1. Кнопка питания
2. «Вверх» / регулировка трапециевидального искажения
3. Индикатор лампы
4. Индикатор температуры
5. Ввод
6. Вправо / автонастройка Keystone
7. «Вниз» / регулировка трапециевидального искажения
8. «Влево», «Источники»
9. Меню
10. Пульт дистанционного управления
11. Кнопка Питания
12. Кнопка Ввод
13. Кнопка «Вправо»
14. Кнопка «Вниз»
15. Соотношение сторон
16. Без звука
17. Режим видео
18. Мышь вверх / вниз
19. Пустой экран
20. Информация
21. Сигнала S-Video
22. Стоп-над
23. Сигнала видео
24. Уменьшение
25. Сигнала VGA
26. Увеличение +
27. Автонастройка Keystone
28. Регулировка трапециевидального искажения вверх / вниз
29. Громкость -
30. Источник
31. Меню
32. Кнопка «Влево»
33. Кнопка «Вверх»

#### Λوحة التحكم في جهاز العرض الضوئي

1. الطاقة
2. الانتقال لأعلى / ضبط التشوه
3. مؤشر تحذير المصباح
4. مؤشر تحذير ارتفاع درجة الحرارة
5. بвод
6. بправо / автонастройка
7. «Вниз» / регулировка трапециевидального искажения
8. «Влево», «Источники»
9. Меню
10. وحدة التحكم عن بعد
11. زر الطاقة
12. زر إدخال
13. كнопка «Вправо»
14. نسبة العرض لارتفاع
15. كتم الصوت
16. وضع الفيديو
17. تمرير لأعلى/لأسفل
18. شاشة فارغة
19. المعلومات
20. مصدر S-Video
21. سطر-над
22. سطر-под
23. مصدر الفيديو
24. تصغير -
25. مصدر VGA
26. تكبير +
27. ضبط التلقائي
28. التحكم لأعلى / لأسفل
29. ضبط المحور
30. الحجم -
31. المصدر
32. زر القائمة
33. زر التحكم لليسار